

スリランカ（コロンボ）デモンストレーション&ワークショップ
期間 28 年 11 月 3 日～ 7 日



【屋外日本文化展@Waters Edge】

11月5日：コロンボ近郊のアウトドアのリゾート施設「Waters Edge」において、来場者による参加体験を取り入れ、合気道、弓道、相撲など武芸団体によるデモンストレーション、活花、盆栽、折紙などの文化団体によるワークショップが行われ、これに「菊の会」が加わる。演目は日本各地に伝わる民俗舞踊を網羅した菊の会の代表作をお送りし、日本の美・日本の心をお届けするものである。なお、2015年6月に本イベントの第1回が開催され、2000人を超える集客があり、今年も期待に応えるべく華やかな演目を決定したものである。



バンダラナイケ国際空港到着後の積み込み



Waters Edge 担当者との打ち合わせ



Waters Edge 入り口



リハーサル風景



Waters Edge 全景

スリランカ（コロンボ）デモンストレーション&ワークショップ

期間 28 年 11 月 3 日～ 7 日

【屋外日本文化展@Waters Edge】②



【屋外日本文化展@Waters Edge】

現地主催者である日本大使館、国有商業複合施設「Waters Edge」からも、「菊の会」の公演に対して大きな評価を頂いた。

雨天の影響により「屋外日本文化体験展」において予定していたパフォーマンスの内容を修正せざるを得なかった以外は当初のスケジュールどおりに事業を終えることができ、達成目標を果たしたと考える。当初の予定の屋外グラウンドであれば2000人ほどの来場客が見込まれていたが、当日は開演3時間前から激しい雨がふり開演時点で屋外グラウンドの使用を中止することを決定し、急きょ、屋内施設ロビーで公演することになった。

ロビーの面積からして収容人数は最大100人が限度と思われたが、椅子やテーブル等を撤去しそれ以上の方が前後左右ロビーからも溢れるほどで、日本大使館から聞いた話では、雨をおしてイベント会場に来た人数は全部で700人前後とのことであった。

スリランカ（コロンボ）デモンストレーション&ワークショップ②
期間 28 年 11 月 3 日～7 日



【文化アワード】11月6日： スリランカの文化芸術分野で活躍する中堅の個人・団体に焦点を当てた褒章で、在スリランカ大使館の指導の下に1993年にスリランカの日本人会と日本商工会が設置した基金を活用して実施されている事業で、これまで120名を超える受賞者（対象分野はドラマ、演劇、舞踊、音楽、絵画、彫刻、陶芸、写真、作詞、文学、映像など）を輩出しており、毎年授賞式（受賞者がパフォーマンスを披露する）が国営放送局のスタジオで行われ、その模様は収録／編集されて後日に番組として放映されるとのこと。これに「菊の会」は特別ゲストとして出演。古典舞踊の寿菊三番叟・石橋など、祝賀舞踊を中心に華やかでダイナミック、そして日本の美を堪能いただく為、演目を決定したものである。



JAPANESE FAIR AT WATERS EDGE

<Nov 4, 2016 >



The picturesque Waters Edge at Battaramulla hosted the second Japanese Fair on Friday 4th November 2016. His Excellency Kenichi Suganuma, Ambassador of Japan, and Madam Suganuma graced the occasion as Chief Guests. The event was organized by Waters Edge in collaboration with the Embassy of Japan, together with seven local groups of Japanese culture lovers.

The fair was open to the public free of charge, and although the rainy weather prevailed throughout the day and thus inundated the use of the grand lawn area, which compelled the organizers to move the event indoors into the lobby area and the adjacent hall, a large crowd poured into the venue and enjoyed an exciting evening featuring the Japanese Traditional Drum Troupe “FUKAZAWAGUMI” and the Japanese Traditional Dance Troupe “KIKUNOKAI,” both of which had flown from Japan with courtesy of the Cathay Pacific Airlines Colombo office. The overcrowded lobby of the Waters Edge was reverberated to the rhythm of the Taiko beats as well as was fascinated by the elegant movement of beautifully attired dancers.

The “Ginza” outlet as well as other Waters Edge food and beverage outlets dished out succulent Japanese cuisine and other items, which many visitors enjoyed very much.

Above all, this event was an opportunity of fellowship among Japanese and Sri Lankans as well as of demonstration of Japanese culture, which all contributed greatly to promoting our friendship.

10th November 2016

FIVE SRI LANKAN ARTISTS HONOURED
WITH BUNKA (CULTURAL) AWARDS



L to R:, Dr. S. Jayasankar, Mr. Vimukthi Jayasundera, Ms. Kishani Jayasinghe, Ms.Sulochna Dissanayake, Ms. Ruwanthie de Chickera , Mr. Shungo Yoshioka, Prof. Carlo Fonseka, Hon. S. B. Navinna, H. E. Mr. Kenichi Suganuma.

The 23rd “Bunka (Cultural) Awards” ceremony, organized by the Japan Sri Lanka Friendship Cultural Fund, was held on Sunday 6th November at the Sri Lanka Rupavahini Corporation, Colombo 07. Hon. S. B. Navinna, Minister of Internal Affairs, Wayamba Development & Cultural Affairs, graced the occasion as Chief Guest while H. E. Mr. Kenichi Suganuma, Ambassador of Japan, graced the occasion as Guest of Honour. Mr. Shungo Yoshioka, President of the Japanese Solidarity Association of Sri Lanka, Prof. Carlo Fonseka, Co-Chairman of the Fund and other

distinguished invitees including members of the diplomatic corps and renowned Sri Lankan artists were also present at this occasion.

The Bunka Awards are presented annually by the Fund, which was established in 1993, on the initiative of the Japanese Solidarity Association and the Japanese Commerce and Industry Association in Sri Lanka, in collaboration with the Embassy of Japan. They aim to encourage and promote Sri Lankan artists with artistic remarkable talents in such fields as drama, theatre, dance, music, painting, sculpture, pottery, photography, lyric writing, literature, video animation and visual arts. For the past twenty three years, 124 individuals and organizations received the Bunka Awards for their outstanding creative activities in culture and arts.

This year the following five Sri Lankan artistes received the prestigious Bunka Awards (in alphabetical order). At the stage each award winner displayed their versatile talents which had merited their selection.

1. Ms. Ruwanthie de Chickera (Theatre)
2. Mrs. Sulochna Dissanayake (Puppetry)
3. Ms. Kishani Jayasinghe (Music)
4. Mr. Vimukthi Jayasundara (Cinema)
5. Dr. S. Jayasankar (Theatre)

Moreover, there was a special feature at this year's Bunka Awards presentation ceremony, which were the live performances of drumming by the Japanese traditional drum troupe "FUKAZAWAGUMI" and of dancing by the Japanese traditional dance troupe "KIKUNOKAI," both of which are professional performers flown down from Japan with courtesy from the Cathay Pacific Airlines Colombo office.

The Bunka Awards presentation ceremony will be telecasted at one of Rupavahini channels shortly for the benefit of the Sri Lankan public. (END)

Please contact the Cultural Section of the Embassy for further information.

Tel: 011-269-3831~3 (ext.266)